

FIȘA DISCIPLINEI

Anul universitar 2023-2024

Anul de studiu I / Semestrul 2

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	De Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Program pregătitor
1.6. Programul de studii/calificarea*	Programul pregătitor de limba română pentru cetățenii străini Absolvent al Programului pregătitor de limba română pentru cetățenii străini

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limbaj specializat: matematică și științe ale naturii			2.2. Cod disciplină	APLR126.1		
2.3. Titularul activității de curs							
2.4. Titularul activității de curs practic	Asist. dr. Ciocan Alexandru						
2.5. Anul de studiu	I	2.6. Semestrul	2	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (DF – fundamentală, DS – de specialitate, DO – obligatorie, DA – opțională (la alegere), F – facultativă)	DSA

3. Timpul total estimat

3.1. Număr ore pe săptămână	10	din care: 3.2. curs		3.3. curs practic	10
3.4. Total ore din planul de învățământ	140	din care: 3.5. curs		3.6. curs practic	140
Distribuția fondului de timp					Ore 35
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					11
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	35
3.8 Total ore din planul de învățământ*	140
3.9 Total ore pe semestru	175
3.10 Numărul de credite**	7

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	Utilizarea limbii române la nivel de competență A2 din CECRL în context de comunicare românofon

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurarea a cursului practic	Cabinet dotat cu calculator, boxe, videoproiector și ecran de proiecție

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale
C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de exprimare și scriere în limba română în domenii de interes specializate
C2.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode care stau la baza terminologiei în limba română specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate
C2.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului specializat și terminologiei specifice limbii române
A2.1. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru utilizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real
A2.2. Evaluarea critică a corectitudinii și relevanței unei terminologii de dificultate de medie și a corectitudinii și adecvării unui segment de text sau al unei secvențe de discurs interpretat de dificultate medie
A2.3. Elaborarea unor fișe de concordanță și echivalare terminologică și frazeologică care să includă termenii esențiali, obligatorii pentru domeniul respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg și semi-

<p>specializat</p> <p>SP.2.1. Elaborarea unui glosar terminologic</p> <p>SP.2.3. Redarea orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată, în limba română, într-o limită de timp</p> <p>C5. Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limba română</p> <p>C5.1. Definirea, descrierea și explicarea conceptelor, teoriilor fundamentale pentru o comunicare eficientă</p> <p>C5.2. Utilizarea noțiunilor, conceptelor respective pentru identificarea și interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, atât în scris, cât și la nivel oral</p> <p>A5.1. Aplicarea unor principii de bază sau strategii de comunicare pentru rezolvarea unor neînțelegeri, ținându-se cont de totalitatea factorilor implicați (tipul de discurs, domeniul, relațiile interpersonale, profesionale, instituționale, etc.)</p> <p>A5.2. Evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie</p> <p>A5.3. Sintetizarea adecvată din punctul de vedere al comunicării, a unor date disparate care se raportează la o temă de dificultate medie și de a le transmite unui alt departament sau unei alte instituții</p> <p>SP.5.1. Redactarea unui mesaj adecvat din punct de vedere comunicațional, într-o formă și un registru adecvat, pe baza unor indicații date</p> <p>CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)</p> <p>ST1. Realizarea unei sarcini de lucru specifice, într-o limită de timp</p>
--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Deprinderea studenților străini cu diverse limbaje de specialitate, în funcție de profilul ales, formarea deprinderilor de folosire corectă a unor structuri specifice limbajelor de specialitate, creșterea competenței și a performanței lingvistice prin impunerea învățării unui limbaj de specialitate; • Folosirea limbii române în scris și în vorbire, îmbogățirea terminologiei de specialitate
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Familiarizarea studenților străini cu sistemul lingvistic românesc dintr-o perspectivă funcțională. • Înțelegerea și însușirea lexicului de specialitate. • Utilizarea limbajului de specialitate în context de comunicare românofon. • Participarea la o conversație formală în context profesional. • Redactarea de enunțuri, texte, instrucțiuni, utilizând limbajul specialității. • Documentarea în vederea ameliorării competențelor lingvistice în domeniul profesional.

8. Conținuturi*

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
8.2. Curs practic / 10 h	Metode de predare	Observații
<p>Mișcarea și repausul. Matematica</p> <p>Text facultativ despre opțiunea pentru facultate. Coordonarea în propoziție</p>	<p>Conversație</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Exerciții</p> <p>Joc de rol</p>	<p>HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina, <i>Bun venit în România! Manual de limbă română pentru străini. Începători</i>, Ediția a III-a, Institutul Intercultural Timișoara, 2012</p>
<p>Numeralul cardinal. Numeralul ordinal</p> <p>Text facultativ despre noțiunea de mulțime. Subordonarea. Obiectul direct al acțiunii</p>	<p>Conversație</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Exerciții</p> <p>Joc de rol</p>	<p>Avram, Mioara; Sala, Marius, <i>May We Introduce the Romanian Language to You</i>, București, Editura Fundației Culturale, 2000.</p>
<p>Operațiile aritmetice</p> <p>Text facultativ despre denumirea operațiilor aritmetice și citirea acestora</p>	<p>Conversație</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Exerciții</p> <p>Joc de rol</p>	<p>BĂLĂNESCU, Olga, <i>Limba română pentru străini (Studenți, diplomați, oameni de afaceri)</i>, București, FL, 1998.</p>
<p>Numerele naturale. Frații ordinare și zecimale. Amplificarea și simplificarea fracțiilor</p> <p>Text facultativ despre numerele naturale. Exprimarea condiției</p>	<p>Conversație</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Exerciții</p> <p>Joc de rol</p>	<p>BUJA, Elena, Gabriela Cusem, Mădălina Matei, Stanca Măda, Corina Micu, Răzvan Săftoriu, <i>Limba română ca limbă străină: Caiete didactice pentru limbaje de</i></p>

		<i>specialitate. Vol. 3: Științe socio-umane</i> , Brașov, Editura Universității Transilvania, 2016.
Mulțimi, reprezentarea pe axa numerelor reale, aproximări. Ecuații Text facultativ despre mulțimi, operații cu mulțimi și ecuații	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	BUJA, Elena, Gabriela Cusem, Mădălina Matei, Stanca Măda, Corina Micu, Răzvan Săftoriu, <i>Limba română ca limbă străină: Caiete didactice pentru limbaje de specialitate. Vol. 2: Științe economice și juridice</i> , Brașov, Editura Universității Transilvania, 2016.
Numere raționale. Elemente de geometrie și unități de măsură Text facultativ despre unitățile de măsură a greutatei/lungimii/distanței/timpului etc, perimetru, arie, volum	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	GHIȚULESCU, Emil (coordonator), <i>Limba română. Manual pentru studenții străini. anul pregătitor, semestrul al II-lea, profil tehnic</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 1990.
Recapitulare. Evaluare parțială		
Lumea animală Text facultativ despre animale (vertebrate/nevertebrate, carnivore/omnivore, domestice/sălbatic etc.)	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	KOHN, Daniela, <i>Puls. Manual de limba română pentru străini. Curs</i> , Iași, Polirom, 2009.
Lumea vegetală Text facultativ despre plante perene/sezoniere, fructe/legume, lucrări agricole în livadă și grădina de legume. Text facultativ despre viticultură, apicultură, acvacultură etc.	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, <i>Learn Romanian. Manual</i> , Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duciu, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.
Forța și mișcarea. Echilibrul corpurilor Text facultativ despre mișcare și repaus, mișcarea de translație, de rotație, de frecare, forța de tracțiune, de greutate și de rezistență	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	GHIȚULESCU, Emil (coordonator), <i>Limba română. Manual pentru studenții străini. anul pregătitor, semestrul al II-lea, profil tehnic</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 1990.
Principiile termodinamicii. Transferul căldurii Text facultativ despre motoare termice	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	PLATON, Elena, Sonea, Ioana; Vilcu, Dina, <i>Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1-A2</i> , Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
Curentul electric. Instrumente de măsură Text facultativ despre circuitul electric, curentul electric, intensitatea curentului electric, curentul continuu și curentul electric alternativ	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	BĂLĂNESCU, Olga, <i>Limba română pentru străini (Studenți, diplomați, oameni de afaceri)</i> , București, FL, 1998
Compoziția chimică a materiei vii. Celula Text facultativ despre substanțe anorganice și organice. Tipuri fundamentale de celule	Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	GHIȚULESCU, Emil (coordonator), <i>Limba română. Manual pentru studenții străini. anul pregătitor, semestrul al II-lea, profil tehnic</i> , Editura Didactică și Pedagogică,

		București, 1990.
Recapitulare. Evaluare finală		
<p>Bibliografie pusă la dispoziția studenților pentru o aprofundare selectivă: <i>Un cadru european comun de referință pentru limbi - Învățare, predare, evaluare</i>, Consiliul European, Diviziunea Politici lingvistice, Strasbourg, traducere coordonată și revizuită de Gheorghe Moldovanu, traducători: Gh. Moldovanu, D. Cozaru, A. Soltan, C. Vasilache, A. Hanganu, L. Clichici, disponibil pe http://isjvn.vn.edu.ro/upload/f527.pdf.</p> <p>HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina, <i>Bun venit în România! Manual de limbă română pentru străini. Începători</i>, Ediția a III-a, Institutul Intercultural Timișoara, 2012</p> <p>HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina; Mușat, Nicoleta; Percec, Dana; Popa, Corina, <i>Bun venit în România! Manual de limbă română și de orientare culturală pentru străini</i>, Mirton, Timișoara, disponibil pe www.vorbitiromaneste.ro/download/manual/Manual%20de%20inițiere%20in%20limba%20romana%20si%20de%20orientare%20culturala%20pentru%20straini.pdf</p> <p>AVRAM, Mioara; Sala, Marius, <i>May We Introduce the Romanian Language to You</i>, București, Editura Fundației Culturale, 2000.</p> <p>BĂLĂNESCU, Olga, <i>Limba română pentru străini (Studenți, diplomați, oameni de afaceri)</i>, București, FL, 1998 (cu fotografii, Dicționar român-francez-englez).</p> <p>BUJA, Elena, Gabriela Cusem, Mădălina Matei, Stanca Măda, Corina Micu, Răzvan Săftoriu, <i>Limba română ca limbă străină: Caiete didactice pentru limbaje de specialitate. Vol. 3: Științe socio-umane</i>, Brașov, Editura Universității Transilvania, 2016.</p> <p>BUJA, Elena, Gabriela Cusem, Mădălina Matei, Stanca Măda, Corina Micu, Răzvan Săftoriu, <i>Limba română ca limbă străină: Caiete didactice pentru limbaje de specialitate. Vol. 2: Științe economice și juridice</i>, Brașov, Editura Universității Transilvania, 2016.</p> <p>DOROBĂȚ, Ana; Fotea, Mircea, <i>Limba română de bază. Manual pentru studenții străini vol. I. Essential romanian: textbook for foreign students</i>, vol. I și II, Iași, Institutul European 1999.</p> <p>DOROBĂȚ, Ana; Fotea, Mircea, <i>Româna de bază. Essential romanian</i>, Iași, Institutul European 1999.</p> <p>GHIȚULESCU, Emil (coordonator), <i>Limba română. Manual pentru studenții străini. anul pregătitor, semestrul al II-lea, profil tehnic</i>, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1990.</p> <p>ILIESCU, Ada, <i>Manual de limba română ca limbă străină (pentru studenții străini, pentru vorbitorii străini, pentru românii de pretutindeni)</i>, EDP, București, 2002.</p> <p>KOHN, Daniela, <i>Puls. Manual de limba română pentru străini. Curs</i>, Iași, Polirom, 2009.</p> <p>KOHN, Daniela, <i>Puls. Manual de limba română pentru străini. Exerciții</i>, Iași, Polirom, 2009.</p> <p>MATCAȘ, Nicolae; Șoșa, Elisabeta; Șuteu, Flora, <i>Româna corectă: îndreptar de cultivare a limbii</i>, București, UNIVERSAL DALSI, 2000.</p> <p>MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, <i>Learn Romanian. Manual</i>, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duciuc, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.</p> <p>MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, <i>Learn Romanian. Exercise Book</i>, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duciuc, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.</p> <p>PLATON, Elena, Sonea, Ioana; Vilcu, Dina, <i>Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1-A2</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Româna ca limbă străină: Caiete didactice A1+</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.</p> <p>POP, Liana, <i>Le Roumainin avec ou sans professeur/ Romanian with or without a teacher / Româna cu sau fără profesor</i>, Cluj-Napoca, Echinox, 1993</p> <p>SUCIU, Raluca; Fazakas, Virginia, <i>Româna la prima vedere: Manual pentru începători. Romanian at first sight. A Textbook for beginners</i>, București, Compania, 2006.</p> <p>ȘERBAN, Vasile; Ardelean, Liliana, <i>Metodica predării limbii române. Curs intensiv pentru studenții străini</i>, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1980.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul practic de limba română Limbaj specializat: matematică și științe ale naturii răspunde nevoii cetățenilor străini (care studiază în România) de a înțelege și utiliza limbajul de specialitate necesar continuării studiilor în domeniul lor de interes, integrării studenților în mediul de studiu academic, precum și în societatea civilă românească.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Curs practic	CE. 1.1. Calitatea exprimării,	Practică; chestionar; grilă; test	75%

	comunicarea scrisă eficientă în limba română CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite		
	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite	practică (P): răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect	25 %
<p>10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime 5</p> <p>Elaborarea unui glosar terminologic.</p> <p>Redarea orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată, în limba română, într-o limită de timp.</p> <p>Elaborarea unui discurs oral / scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic.</p> <p>Examenul se promovează cu nota minimă 5.</p>			

Data completării

Semnătura titularului de curs practic

25.09.2023

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

28.09.2023